

典故之集成 启蒙之佳作

白话龙文鞭影

●上册●

【明】萧良有 等原本
贺 猛 等编译
三 秦 出 版 社

◎ 中国传统文化丛书



序

孟子认为性善，荀子认为性恶，但都致力于后天的教化和治理，言下之意，无非是重视于后天的教育和再造。伟大如孔子，也曾直言不讳地说过：“我非生而知之者，好古，敏以求之者也。”于是，在这种思想指导下，他有教无类，广收弟子，孜孜不倦，循循善诱，以求使他们能够“述之事父，远之事君。”归根结底，依然是教育。可是，“高楼万丈平地起”，无论是天子圣哲，还是平民百姓，其人生的第一步就是启蒙。否则，不管是谁，大约也难以走出蒙昧。

启蒙是教育的开端，再造的基础。于是千年而下，启蒙之作层出不穷，从皇室宫廷到穷乡僻壤，从《史稿篇》到《百家姓》，真可谓洋洋洒洒，蔚为大观。其虽然不登大雅之堂，但功用却并不亚于坟典之类。是以千载流传而不息。

孔子曾将学习列入人生的大快乐之一，可实际上却并非如此，往往是头悬梁，锥刺骨倒更有些代表性。于是孔子又说：“知之者不如好之者，好之者不如乐之者。”意思是：对于作任何事来说，了解它的不如喜欢它的，喜欢它的不如以它为快乐的。而启蒙之作正在这点上，以它那包含丰富、切近实际、通俗易懂、易读易记而赢得了人们的普遍兴趣和

喜爱。虽然说时过境迁，有些东西已经不再适应今天的情景了。但它那丰富的文化遗存，喜闻乐见的形式，却依然闪烁着迷人的色彩，能够为今人所借鉴。

《龙文鞭影》是一部流传极广且颇有影响的启蒙读物，原名为《启蒙故事》，为明代人萧良有所编撰。萧自幼聪明，被誉为神童，会试第一后，曾担任过国子监祭酒，即皇家学院院长。由此一端，也可看出该书的份量了。后又有夏广文的注释和杨臣诤的修改补充。至此，全书基本成形。

全书由正文和注释两部分构成。正文为韵语，四字一句，两句一对，以韵部分类，易诵易读，朗朗上口，一如其它韵语启蒙之作；注释为对正文的解释，寻根探源，深入浅出，择精选要，与正文相得益彰。

修订后，杨臣诤将其更名为《龙文鞭影》。龙文为古代良马，不需驱策即能疾驰，更何况有鞭影在上呢？借此典故，杨臣诤将该书在幼学启蒙中的事半功倍的作用形象地揭示了出来。

该书内容广博，杂取各家，上至三皇五帝，下致唐宋各代，经史子集，无不涉猎；对后人熟悉经史，了解典故，陶冶性情，砥励志向，无不裨益。是以该书自从明代刊出后，即广为流传，影响极大。因而到清代时，又被人重新整理了一次，并有李暉吉、徐澂二人依照原体例又重新编撰了一部分内容，称为《龙文鞭影二集》。从此以后，人们便将此《二集》同原书合刊为一，流传与世。

此次白话译本即是根据这一合刊本进行的。内容形式无变动，主要进行了注释部分的今译和将正文韵语单独抽出集中另排，以适应今人的阅读和对于正文的重点突出。

古语今译是一个极为重要的问题，人们往往重视了不同语种间的翻译，但却忽略了同一语种不同时空的翻译。无论什么样的作品，也不管其性质目的如何，一味地硬翻过来，结果往往是费力不小，收获不大，搞得所有作品都成了一副模样，很难展现原作的精神。该书的译者们注意了这一情况，因而在今译时能够把握住启蒙之作通俗易懂的特点，尽量译得深入浅出，生动活泼，在不伤害原意的情况下，适当地有所删简改变，而不拘泥一字一词的生搬硬套。整体效果还是不错的。但是，由于该书内容繁杂，言语简省，因而在今译时也多有歧难和不尽人意之处，且又是几人合作，所以难免笔触相差区别并偶有相悖之处。如此等等，还有待于读者方家指正。

该书内容虽然与史有征，但却是彼时彼地之人，按照彼时彼地的标准选编的。以今天的观点看，有许多自然是已经过时或者竟是毫无意义的了。因此，在今译时适当地删去了几条内容，将其正文韵语保存下来。但他山之石，可以攻玉，只要我们善于借鉴，相信还是大有裨益的。

方是

1990年11月7日

正文集存

一 集

卷之一

一东（1）

粗成四字，海尔童蒙。经书暇日，子史须通。
重华大孝，武穆精忠。尧眉八彩，舜目重瞳。
商王祷雨，汉祖歌风。秀巡河北，策据江东。
太宗怀鹓，桓典乘骢。嘉宾赋雪，圣祖吟虹。
邺仙秋水，宣圣春风。恺崇斗富，浑濬争功。
王伦使虏，魏绛和戎。恂留河内，何守关中。
曾除丁谓，皓折贾充。田骄贫贱，赵别雌雄。
王戎简要，裴楷清通。子尼名士，少逸神童。
巨伯高谊，许叔阴功。代雨李靖，止雹王崇。
和凝衣钵，仁杰药笼。义伦清节，展获和风。
占风令尹，辨日儿童。敝履东郭，粗服张融。
卢杞除患，彭宠言功。放歌渔者，鼓枻诗翁。
韦文朱武，阳孝尊忠。倚闾贾母，投阁杨雄。
梁姬值虎，冯后当熊。罗敷陌上，通德官中。

二冬（24）

汉称七制，唐美三宗。杲卿断舌，高祖伤胸。
魏公切直，师德宽容。祢衡一鹗，路斯九龙。
纯仁助麦，丁固梦松。韩琦芍药，李固芙蓉。
乐羊七载，方朔三冬。郊祁并第，谭尚相攻。
陶违雾豹，韩比云龙。洗儿妃子，校士昭容。
彩鸾书韵，琴操参宗。

三江（33）

古帝凤阁，刺史鸡窗。亡秦胡亥，兴汉刘邦。
戴生独步，许子无双。柳眠汉苑，枫落吴江。
鱼山警植，鹿门隐庞。浩从床匿，崧避杖撞。
刘诗甌覆，韩文鼎扛。愿归盘谷，杨忆石淙。
弩名克敌，城筑受降。韦曲杜曲，梦窗草窗。
灵征白狗，诗祸花龙。嘉贞丝幔，鲁直彩缸。

四支（43）

王良策马，傅说骑箕。伏羲画卦，宣父删诗。
高逢白帝，禹梦玄彝。寅陈七策，光进五规。
鲁恭三异，杨震四知。邓攸弃子，郭巨埋儿。
公瑜嫁婢，外道还姬。允诛董卓，玠杀王夔。
石虔趑捷，朱亥雄奇。平叔傅粉，弘治凝脂。
伯俞泣杖，墨翟悲丝。能文曹植，善辨张仪。
温公警枕，董子下帷。会书张旭，善画王维。
周兄无慧，济叔不痴。杜畿国土，郭泰人师。
伊川传易，觉范论诗。董昭救蚁，毛宝放龟。
乘风宗恣，立雪杨时。阮籍青眼，马良白眉。
韩子孤愤，梁鸿五噫。钱昆嗜蟹，崔谏乞糜。

隐之卖犬，井伯烹雉。枚皋敏捷，司马淹迟。
祖莹称圣，潘岳诚奇。紫芝眉宇，思曼风姿。
毓会窃饮，谏纪成糜。韩康卖药，周术茹芝。
刘公殿虎，庄子涂龟。唐举善相，扁鹊名医。
韩琦焚疏，贾岛祭诗。康侯训侄，良弼课儿。
颜狂莫及，山器难知。懒残煨芋，李泌烧梨。
乾樾杨沛，焦饭陈遗。文舒戒子，安石求师。
防年未减，严武称奇。邓云艾艾，周日期期。
周师猿鹤，梁相鸛鵒。临洮大汉，琼崖小儿。
东阳巧对，汝锡奇诗。启期三乐，藏用五知。
堕甌叔达，发瓮钟离。一钱诛吏，半臂怜姬。
王胡索食，罗友乞祠。召父杜母，雍友杨师。
直言解发，京兆画眉。美姬工笛，老婢吹篴。

五微（81）

敬叔受饷，吴祐遗衣。淳于窃笑，司马微讥。
子房辟谷，公信采薇。卜商闻过，伯玉知非。
仕治远志，伯约当归。商安鹑服，章泣牛衣。
蔡陈善谑，王葛交讥。陶公运甕，孟母断机。

六鱼（87）

少帝坐膝，太子牵裾。卫懿好鹤，鲁隐观鱼。
蔡伦造纸，刘向校书。朱云折槛，禽息击车。
耿恭拜井，郑国穿渠。国华取印，添丁抹书。
细侯竹马，宗孟银鱼。管宁割席，和峤专车。
渭阳袁湛，宅相魏舒。永和拥卷，次道藏书。
镇周赠帛，虞子驱车。廷尉罗雀，学士焚鱼。
冥鉴季达，预识卢储。宋均渡虎，李白乘驴。

苍颉造字，虞卿著书。班妃辞辇，冯诞同舆。

七虞（99）

西山精卫，东海麻姑。楚英信佛，秦政坑儒。
曹公多智，颜子非愚。伍员覆楚，勾践灭吴。
君谟龙片，王肃酪奴。蔡衡辨凤，义府题乌。
苏秦刺股，李勣焚须。介诚狂直，端不糊涂。
关西孔子，江左夷吾。赵抃携鹤，张翰思鲈。
李佳国土，裴炯田夫。善馔王豹，直笔董狐。
赵鼎倔强，朱穆专愚。张侯化石，孟守还珠。
毛遂脱颖，终军弃繻。佐卿化鹤，次仲为乌。
韦述杞梓，卢植楷模。士衡黄耳，子寿飞奴。
直笔吴兢，公议袁枢。陈胜辍锄，介子弃觚。
谢名蝴蝶，郑号鹁鸪。戴和书简，郑侠呈图。
瑕邱卖药，邺令投巫。冰山右相，铜臭司徒。
武陵渔父，闽越樵夫。渔人鹈蚌，田父饑卢。
郑家诗婢，郝氏文奴。

卷之二

八齐（121）

子晋牧豕，仙翁祝鸡。武王归马，裴度还犀。
重耳霸晋，小白兴齐。景公褻慧，窦俨占奎。
卓敬冯虎，西巴释麋。信陵捕鹞，祖逖闻鸡。
赵苞弃母，吴起杀妻。陈平多辙，李广成蹊。
烈裔刻虎，温峤燃犀。梁公驯雀，茅容割鸡。

九佳（129）

禹钧五桂，王祐三槐。同心向秀，肖貌伯偕。

袁閔土室，羊侃水斋。敬之说好，郭讷言佳。
陈瓊责己，阮籍咏怀。

十灰（133）

初平起石，左慈掷杯。名高麟阁，功显云台。
朱熹正学，苏轼奇才。渊明赏菊，和靖观梅。
鸡黍张范，胶漆陈雷。耿弇北道，僧孺西台。
建封受赐，孝基还财，准题华岳，綽赋天台。
穆生决去，贾郁重来。台乌成兆，屏雀为媒。
平仲无术，安道多才。杨亿鹤蜕，窦武蛇胎。
湘妃泣竹，沮麤触槐。阳雍五壁，温峤一台。

十一真（144）

孔门十哲，殷室三仁。晏能处己，鸿耻因人。
文翁教士，朱邑爱民。太公钓渭，伊尹耕莘。
皋惟团力，泌仅献身。丧邦黄皓，误国章惇。
鞅更秦法，普读鲁论。吕诛华士，孔戮闻人。
暴胜持斧，张纲埋轮。孙非识面，韦岂呈身。
令公请税，长孺输缗。白州刺史，絳县老人。
景行莲幕，谨逃花裙。郗超造宅，季雅买邻。
寿昌寻母，董永卖身。建安七子，大历十人。
香山诗价，孙济酤缗。令严孙武，法变张巡。
更衣范冉，广被孟仁。笔床茶灶，羽扇纶巾。
灌夫使酒，刘四骂人。以牛易马，改氏为民。
弘先表圣，灯候沈彬。

十二文（160）

谢敷处士，宋景贤君。景宗险韵，刘焯奇文。
袁安卧雪，仁杰望云。貌疏宰相，腹负将军。

梁亭窃灌，曾圃误耘。张巡军令，陈琳檄文。
羊殖益上，宁越弥勤。蔡邕倒屣，卫瓘披云。
巨山龟息，遵彦龙文。

十三元（167）

傲倪昭谏，茂异简言。金书梦珏，纱护卜藩。
童恢捕虎，古冶持鼃。何奇韩信，香化陈元。
徐干中论，杨雄法言。力称乌获，勇尚孟賁。
八龙荀氏，五豸唐门。张瞻炊臼，庄周鼓盆。
疏脱士简，博奥文元。敏修未娶，陈峤初婚。
长公思过，定国平冤。陈遵投辖，魏勃扫门。
孙珪织屨，阮咸曝裈。晦堂无隐，汾山不言。

十四寒（177）

庄生蝴蝶，吕祖邯郸。谢安折屐，贡禹弹冠。
顾容王导，浚杀曲端。休那题碣，叔邵凭棺。
如龙诸葛，似鬼曹瞒。爽欣御李，白愿识韩。
黔娄布被，优孟衣冠。长歌宁戚，鼾睡陈抟。
曾参务益，庞德遗安。穆亲杵臼，商化芝兰。
葛洪负笈，高凤持竿。释之结袜，子夏更冠。
直言唐介，雅量刘宽。捋须何点，捉鼻谢安。
张华龙鉞，闵贡猪肝。渊材五恨，郭奕三叹。
弘景作相，延祖弃官。二疏供帐，四皓衣冠。
曼卿豪饮，廉颇雄餐。长康三绝，元方二难。
曾辞温饱，城忍饥寒。买臣怀绶，逢萌挂冠。
循良伏湛，儒雅倪宽。欧母画荻，柳母和丸。
韩屏题叶，燕姑梦兰。漂母进食，浣妇分餐。

十五删（197）

令威华表，杜宇西山。范增举玦，羊祜探环。
沈昭狂瘦，冯道痴顽。陈蕃下榻，郅恽拒关。
雪夜擒蔡，灯夕平蛮。郭家金穴，邓氏桐山。
比干受策，杨宝掌环。晏婴能俭，苏轼为慳。
堂开洛水，社结香山。腊花齐放，春桂同攀。

卷之三

一先（206）

飞兔叶令，驾鹤候仙。刘晨采药，茂叔观莲。
阳公麾日，武乙射天。唐宗三鉴，刘宠一钱。
叔武守国，李牧备边。少翁致鬼，栾大求仙。
或臣曹操，猛相苻坚。汉家三杰，晋室七贤。
居易识字，童乌预玄。黄琬对日，秦宓论天。
元龙湖海，司马山川。操诛吕布，臧杀庞涓。
羽救巨鹿，准策澶渊。应融丸药，阎敞还钱。
范居让水，吴饮贪泉。薛逢羸马，刘胜寒蝉。
捉刀曹操，拂矢贾坚。晦肯负国，质愿亲贤。
罗友逢鬼，潘谷称仙。茂弘鍊服，子敬青毡。
王奇雁字，韩蒲鸾笺。安之画地，德裕筹边。
平原十日，苏章二天。徐勉风月，弃疾云烟。
舜饮斗酒，法主蒲鞭。绕朝赠策，苻鹵投鞭。
豫让吞炭，苏武餐毡。金台招士，玉署贮贤。
宋臣宗泽，汉使张骞。胡姬人种，名妓书仙。

二萧（229）

滕王蛱蝶，摩诘芭蕉。却衣师道，投笔班超。
冯官五代，季相三朝。刘蕡下第，卢肇夺标。

陵甘降虏，蠲耻臣昭。隆贫晒腹，潜懒折腰。
韦绶蜀锦，元载蛟绡。捧檄毛义，绝裾温峤。
郑虔贮柿，怀素种蕉。延祖鹤立，茂弘龙超。
悬鱼羊续，留侯时苗。贵妃捧砚，弄玉吹箫。

三看（238）

栾巴救水，许逊除蛟。诗穷五际，易布三爻。
清时安石，奇计居鄢。湖循莺脰，泉访虎跑。
近游束皙，诡术尸佼。翱狂晞发，嵇懒转胞。
西溪晏咏，北陇孔嘲。民皆字郑，羌愿姓包。
骑鹏沈晦，射鸭孟郊。戴颙鼓吹，贾岛推敲。

四豪（246）

禹承虞舜，说相殷高。韩侯敝袴，张禄终袍。
相如题柱，韩愈焚膏。捐生纪信，争死孔褒。
孔璋文伯，梦得诗豪。马援鬻铍，巢父清高。
伯伦鸡肋，超宗凤毛。服虔赁作，车胤重劳。
张仪折竹，任末燃蒿。贺循冰玉，公瑾醇醪。
庞公休畅，刘子高操。季札挂剑，吕虔赠刀。
来护卓犖，梁竦矜高。壮心处仲，操行陈陶。
子荆爽迈，孝伯清操。李订六逸，石与三豪。
郑弘还箭，元性成刀。刘殷七业，何点三高。

五歌（260）

二使入蜀，五老游河。孙登坐啸，谭峭行歌。
汉王封齿，齐王烹阿。丁兰刻木，王质烂柯。
霍光忠厚，黄霸宽和。桓谭非谶，王商止讹。
隐翁龚胜，刺客荆轲。老人结草，饿夫倒戈。
奕宽李讷，碑赚孙何。子猷啸咏，斯立吟哦。

弃世貂珥，间里鸣珂。县辍丝竹，哀废蓼莪。
箕陈五福，华祝三多。

六麻（271）

万石秦氏，三戟崔家。退之驱鳄，叔敖埋蛇。
虞诩易服，道济量沙。佞辞饕餮，琼却餽瓜。
祭遵俎豆，柴绍琵琶。法常评酒，鸿渐论茶。
陶怡松菊，田乐烟霞。孟鄆九穗，郑珏一麻。
颜回练马，乐广杯蛇。罗珣持节，王播笼纱。
能言李泌，敢谏香车。韩愈辟佛，傅奕除邪。
春藏足垢，邕嗜疮痂。薛笺成彩，江笔生华。
班昭汉史，蔡琰胡笳。凤凰律吕，鸚鵡琵琶。
渡传桃叶，村名杏花。

七阳（283）

君起盘古，人始亚当。明皇花萼，灵运池塘。
神威翼德，义勇云长。羿雄射日，衍愤飞霜。
王祥求鲤，叔向埋羊。亮方管乐，勒比高光。
世南书监，晁错智囊。昌囚羑里，收遁首阳。
轼攻正叔，浚沮李纲。降金刘豫，顺虏邦昌。
瑜烧赤壁，轼谪黄冈。马融绛帐，李贺锦囊。
县迁营葬，脂习临丧。仁裕诗客，刘式墨庄。
刘琨啸月，伯奇履霜。塞翁失马，臧谷亡羊。
寇公枯竹，召伯甘棠。匡衡凿壁，孙敬悬梁。
衣芦闵损，扇枕黄香。婴扶赵武，籍杀怀王。
魏徵妩媚，阮籍猖狂。雕龙刘勰，愍骥应珣。
御车泰豆，习射纪昌。异人彦博，男子天祥。
忠贞古弼，奇节任棠。何晏谈易，郭象注庄。

卧游宗子，坐隐王郎。盗酒毕卓，割肉东方。
李膺破柱，卫瓚抚床。营军细柳，校猎长杨。
忠武具奠，德玉居丧。敖曹雄异，元发疏狂。
寇却例簿，吕置夹囊。彦升白简，元鲁青箱。
孔融了了，黄宪汪汪。僧岩不测，赵壹非常。
沈思好客，颜驷为郎。申屠松屋，魏野草堂。
戴渊西洛，祖逖南塘。倾城姐己，嫁虜王嬙。
贵妃桃鬢，公主梅妆。吉了思汉，供奉忠唐。

卷之四

八庚（318）

萧收图籍，孙惜繁纓。卞庄刺虎，李白骑鲸。
王戎支骨，李密陈情。相如完璧，廉颇负荆。
从龙介子，飞雁苏卿。忠臣洪皓，义士田横。
李平鳞甲，荀变干城。景文饮鸩，茅焦伏烹。
许丞耳重，丁掾目盲。佣书德润，卖卜君平。
马当王勃，牛渚袁宏。谭无邹衍，稽古桓荣。
岐曾贩饼，平得分羹。卧床逸少，升座延明。
王勃心织，贾逵舌耕。悬河郭子，缓颊酈生。
书成凤尾，画点龙睛。功臣图阁，学士登瀛。
卢携貌丑，卫玠神清。非熊再世，圆泽三生。
安期东渡，潘岳西征。志和耽钓，宗仪辍耕。
卫鞅行诈，羊祜推诚。林宗倾粥，文季争羹。
阳城缓征。北山学士，南郭先生。
文人鹏举，名士道衡。灌园陈定，为圃苏卿。
融赋沧海，祖咏彭城。温公万卷，沈约四声。

许询胜具，谢客游情。不齐宰单，子推相荆。
仲淹复姓，潘阆藏名。烹茶秀实，漉酒渊明。
善酿白堕，纵饮公荣。仪狄造酒，德裕调羹。
印屏王氏，前府贾生。

九青（348）

经传御史，偈赠提刑。士安正字，次仲谈经。
咸遵祖腊，宽识天星。景焕垂戒，班固勒铭。
能诗杜甫，嗜酒刘伶。张綽剪蝶，车胤囊萤。
鸛鹤学语，鸚鵡诵经。

十蒸（353）

公远玩月，法喜观灯。燕投张说，凤集徐陵。
献之书练，夏竦题绫。安石执拗，味道模稜。
韩仇良复，汉纪备存。存鲁端木，救赵信陵。
邵雍识乱，陵母知兴。

十一尤（359）

琴高赤鲤，李耳青牛。明皇羯鼓，杨帝龙舟。
羲叔正夏，宋玉悲秋。才压元白，气吞曹刘。
信擒梦泽，翻徙交州。曹参辅汉，周勃安刘。
大初日月，季野春秋。公超成市，长孺为楼。
楚邱始壮，田豫乞休。向长损益，韩愈斗牛。
璚除酿部，玄拜隐侯。公孙东阁，庞统南州。
袁耽掷帽，仁杰携裘。子将月旦，安国阳秋。
德舆西掖，庾亮南楼。梁吟傀儡，庄梦髑髅。
孟称清发，殷号风流。见讥子敬，犯忌杨修。
荀息累卵，王基载舟。沙鸥可狎，蕉鹿难求。
黄联池上，杨咏楼头。曹兵迅速，李使迟留。

孔明流马，田单火牛。五侯奇膳，九婢珍馐。
光安耕钓，方慕巢由。适嵇命驾，访戴操舟。
篆推史籀，隶善钟繇。邵瓜五色，李橘千头。
芳留玉带，琳卜金瓯。孙阳识马，丙吉问牛。
盖忘苏隙，聂报严仇。公艺百忍，孙昉四休。
钱塘驿邸，燕子楼头。

十二侵（385）

苏耽橘井，董奉杏林。汉宣读令，夏禹惜阴。
蒙恬造笔，太昊制琴。敬微谢馈，明善辞金。
睢阳嚼齿，金藏披心。固言柳汁，玄德桑阴。
姜桂敦复，松柏世林。杜预传癖，刘峻书淫。
钟会窃剑，不疑盗金。桓伊弄笛，子昂碎琴。
琴张礼意，苏轼文心。公权隐谏，蕴古详箴。
广平作赋，何逊行吟。荆山泣玉，梦穴唾金。
孟嘉落帽，宋玉披襟。沫经三败，获被七擒。
易牙调味，钟子聆音。令狐冰语，司马琴心。
灭明毁璧，庞蕴投金。左思三赋，程颐四箴。

十三覃（401）

陶母截发，姜后脱簪。达摩面壁，弥勒同龕。
龙逢极谏，王衍清谈。青威漠北，彬下江南。
遐福郭令，上寿童参。郗愔启篋，殷羨投函。
禹称敏贍，鲁直沉酣。师徒布算，姑妇手谈。

十四盐（407）

凤仪李揆，骨相吕岩。魏牟尺缢，裴度千缣。
孺子磨镜，麟士织帘。华歆逃难，叔子避嫌。
盗知李涉，虏惧仲淹。尾生岂信，仲子非廉。

由餐藜藿，鬲贩鱼盐。五湖范蠡，三径陶潜。
徐邈通介，崔郾宽严。易操守剑，归罪遗嫌。

十五咸（415）

深情子野，神识阮咸。公孙白纥，司马青衫。
狄梁被谮，杨亿蒙谗。布重一诺，金慎三缄。
彦升非少，仲举不凡。古人万亿，不尽兹函。